

TIFI • Charlottenburger Allee 41 • D-52068 Aachen

Egetaepper A/S
 Industrivej Nord 25

DK-7400 Herning

Textiles & Flooring Institute GmbH

Charlottenburger Allee 41
 D-52068 Aachen

Telefon: +49/(0)2 41/96 79-00
 Telefax: +49/(0)2 41/96 79-200
 E-mail: postmaster@tifi-online.de
 www.tifi-online.de

Aachen, 16.05.2002
 Seite 1 von 2

Untersuchungsbericht Nr. 320852-01

1. Vorgang

Sie erteilten uns den Auftrag, einen Probenabschnitt des unten bezeichneten Artikels gemäß Ihren Angaben nach den dafür gültigen Normen zu prüfen. Art und Umfang der Prüfungen sowie die Resultate sind nachfolgend in diesem Hauptbericht wiedergegeben. Die Einzelergebnisse sind den Anlagen zu entnehmen.

Dieser Untersuchungsbericht umfaßt 2 Seiten.

Handelsbezeichnung Epoca ribs wt
 Herstellerfirma Egetaepper A/S
 Auftrag vom 04.04.2002
 Ihr Zeichen L. Ormstrup
 Sachbearbeiter im TFI Herr Schröder, Tel.-Durchwahl -132

2. Kurzbeschreibung des Artikels

Herstellungsart / Teilung getuftet
 Oberseitengestaltung Schlingenpol
 Farbgestaltung mehrfarbig ungemustert
 Faserzusammensetzung der Nutzschicht 100% Polyamid
 Rückenausrüstung Textilrücken (Chemiefaser - gewebt)

3. Untersuchungsergebnis

Akustische Eigenschaften

Trittschallschutz (Anlage TS) 25 db

Schallabsorption (Anlage SA) $\alpha_{\omega} = 0,20 \text{ --H}^{\text{*)}}$

*) Es wird eindringlich empfohlen, diese Einzelbewertung in Verbindung mit der vollständigen Kurve des Schallabsorptionsgrades zu verwenden (siehe Anlage SA, Seite 2).

4. Anlagen

Zu diesem Hauptbericht gehören folgende Anlagen:

KM (16.05.2002)^a SA (16.05.2002)^a TS (16.05.2002)^a

Die mit ^a gekennzeichneten Prüfungen sind nach DIN EN 45001 akkreditiert.



[Handwritten Signature]
(Geschäftsführer)

Anlage KM

zu Untersuchungsbericht Nr. 320852-01

Sachbearbeiter SSC

Seite 1 von 2

Datum 16.05.2002

Kennzeichnende Merkmale DIN EN 1307 : 1997-06

1. Vorgang

Handelsbezeichnung Epoca ribs wt
Auftrag vom 04.04.2002
Wareneingang 16.04.2002
Prüfdatum 30.04.2002

2. Prüfverfahren

Direktive 71/307/CEE modifiziert; Faserzusammensetzung der Nutzschrift
ISO 1765 : 1986; Machine-made textile floor coverings - Determination of thickness
ISO 1766 : 1999-10; Textile floor coverings - Determination of thickness of pile above the substrate
ISO 1763 : 1986-11; Carpets - Determination of number of tufts and/or loops per unit length and
per unit area
ISO 8543 : 1986-05; Textile floor coverings - Methods for determination of mass
EN 1318 : 1997-03; Textile Bodenbeläge - Bestimmung der sichtbaren Dicke von
Rückenbeschichtungen

Abweichend von Forderungen in den genannten Normen werden keine Einzelmeßwerte
angegeben.

3. Anforderungen

Angabe und Anforderung laut DIN EN 1307 : 1997, Abschnitt 5.

Anlage KM

zu Untersuchungsbericht Nr. 320852-01
Seite 2 von 2

4. Untersuchungsergebnis

Herstellungsart / Teilung:	TFI-Ergebnisse	
Oberseitengestaltung:	inkl. Vertrauensbereich	
Farbgestaltung:	getuftet	
Rückenausrüstung:	Schlingenpol	
	mehrfarbig ungemustert	
	Textilrücken	
	(Chemiefaser - gewebt)	
Faserzusammensetzung der Nutzschicht:	100% Polyamid	
Abmessungen (Lieferform):		
Gesamtdicke [mm]:	5,9	(w = 0,6)
Polschichtdicke [mm]:	3,5	(w = 1,8)
Anzahl der Noppen oder Schlingen [/dm ²]:	1375	(w = 0,0)
Flächengewicht [g/m ²]:	2355	(w = 0,9)
Polschichtgewicht je Flächeneinheit [g/m ²]:	533	(w = 1,3)
Pol-Rohdichte [g/cm ³]:	0,152	(w = 1,2)

w = relative Weite des Vertrauensbereiches in %, Vertrauensniveau $(1 - \alpha) = 0,95$

Soweit für andere Prüfungen Berechnungen auf der Grundlage von Teppich-Konstruktionsdaten erforderlich sind, beruhen diese auf den TFI-Ergebnissen.

5. Zusammenfassung

Mit diesen Angaben sind die Anforderungen an die Kennzeichnung des Erzeugnisses erfüllt.

Anlage SA

zu Untersuchungsbericht Nr. 320852-01

Sachbearbeiter SSC

Seite 1 von 4

Datum 16.05.2002

**Messung der Schallabsorption im Hallraum DIN EN 20354:1993-07
(ISO 354 : 1985)****1. Vorgang**

Handelsbezeichnung Epoca ribs wt
Auftrag vom 04.04.2002
Wareneingang 16.04.2002
Prüfdatum 16.05.2002
Farbe blau

Die warenbeschreibenden Merkmale sind dem Hauptbericht bzw. der Anlage KM zu entnehmen.

2. Prüfverfahren

Hallraumverfahren zur Messung des Schallabsorptionsgrades an akustischen Materialien, die zur Bekleidung von Wänden und Decken benutzt werden; DIN EN 20354 : 1993-07.

3. Anforderungen

Keine nach DIN EN 20354 : 1993-07.

Zusätzliche Eigenschaft nach DIN EN 1307 : 1997-06, Angabe des berechneten Wertes.

Zusätzlich werden der praktische und der bewertete Schallabsorptionsgrad nach DIN EN ISO 11654 : 1997-07 angegeben.

4. Untersuchungsergebnisse

Anlage SA

Schallabsorptionsgrad nach DIN EN 20 354 : 1993 - 07 (ISO 354 : 1995)

Seite 2 von 4

Messung der Schallabsorption im Hallraum

Antragsteller: **Egetaepper A/S**

Prüfmateri al: **textiler Bodenbelag, Artikel: Epoca ribs wt**

Prüfraum: Hallraum 06, Hauptstraße 133, 52 477 Aisdorf

Prüffläche: 12,5 m²

Prüfverfahren: Hallraumverfahren

Prüfdatum: 24.04.2002

Beschreibung des Prüfgegenstandes:

Gesamtdicke: **6,0 mm**

flächenbezogene Masse: **2,36 kg/m²**

Die Prüfung erfolgte bei loser Verlegung des Prüfmaterials - auf dem Hallraumboden.

Abmessungen der Prüffläche:

Länge: 3,98 m

Breite: 3,13 m

Hallraum:

Grundrißform: trapezförmig

Volumen: 211 m³

Temperatur: 20 °C

Luftfeuchte: 65 %

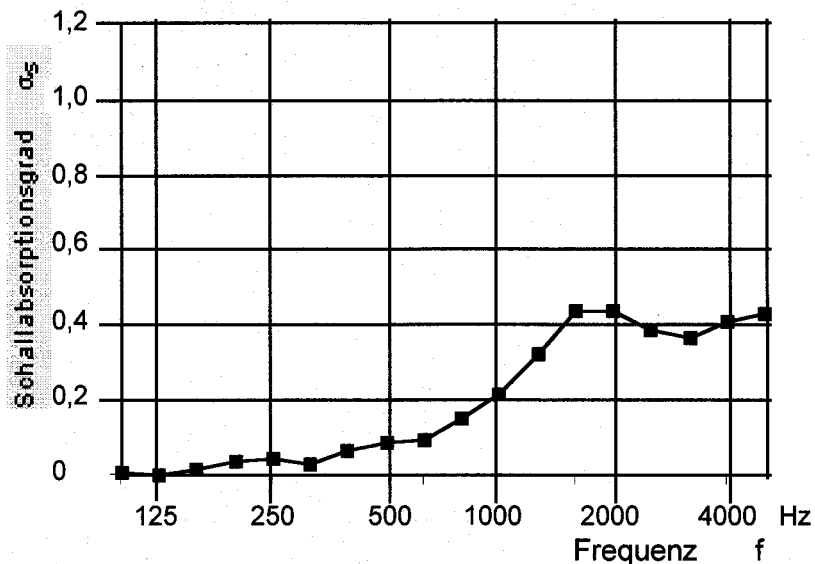
f in Hz	125	250	500	1000	2000	4000
α_s	0,00	0,04	0,09	0,22	0,44	0,41

Oberflächen der Raumumschließenden Bauteile des Hallraumes: 213 m²

Oberflächen der Reflektoren im Hallraum: 54,5 m²

Reflektoren:

- 6 Alu-Platten
a' 1,0 m/ 2,0 m
- 7 Sperrholzplatten
a' 1,5 m/ 1,3 m
- 1 Alu-Platte
a' 1,8 m/ 0,9 m



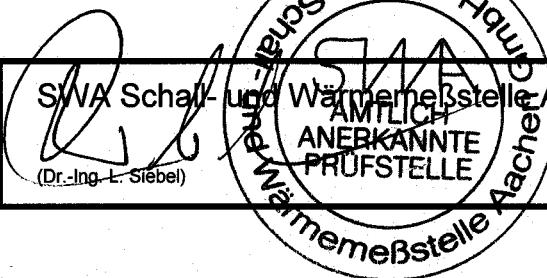
Prüfschall: breitbandiges rosa Rauschen
Empfangsfilter: Terzfilter

Prüfbericht Nr.: **320 852 - 01**

Aachen, den 16.05.2002

SWA Schall- und Wärmemessstelle Aachen GmbH

(Dr.-Ing. L. Stöbel)



4.1 Bewertung der Untersuchungsergebnisse

Anlage SA

Schallabsorber für die Anwendung in Gebäuden - Bewertung der Schallabsorption Schallabsorptionsgrad nach DIN EN ISO 11654 : 1997- 07

Seite 3 von 4

Antragsteller: **Egetaepper A/S**

Prüfmaterial: **textiler Bodenbelag, Artikel: Epoca ribs wt**

Prüfraum: Hallraum 06, Hauptstraße 133, 52 477 Alsdorf

Prüffläche: 12,5 m²

Prüfverfahren: Hallraumverfahren

Prüfdatum: 24.04.2002

Beschreibung des Prüfgegenstandes:


Gesamtdicke: **6,0 mm**

flächenbezogene Masse: **2,36 kg/m²**

Die Prüfung erfolgte bei loser Verlegung des Prüfmaterials - auf dem Hallraumboden.

Frequenzbereich
für die Formindi-
katoren

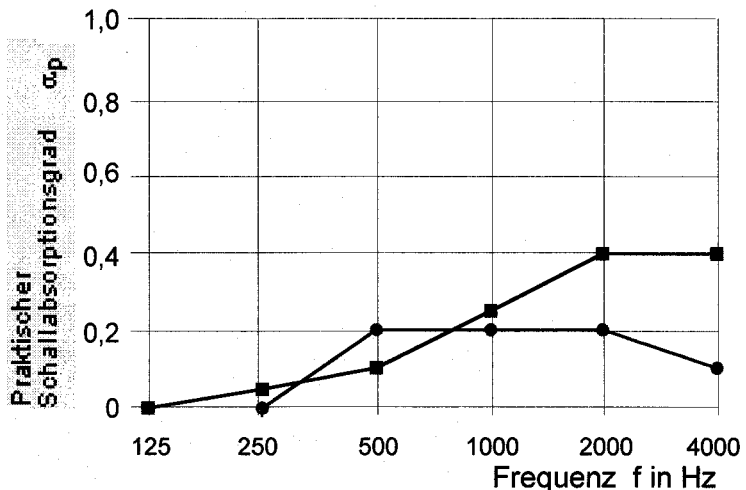
Frequenz in Hz	Praktischer Schallabsorp- tionsgrad
125	0,00
250	0,05
<u>500</u>	<u>0,10</u>
M 1000	0,25
H 2000	0,40
H 4000	0,40

Ergebnisse: 
Bezugskurve: 

Hallraum:
Grundrißform: trapezförmig
Volumen: 211 m³
Temperatur: 20 °C
Luftfeuchte: 65 %

Oberflächen der Raum-
umschließenden
Bauteile des Hall-
raumes: 213 m²

Oberflächen der
Reflektoren im
Hallraum: 54,5 m²



Bewerteter Schallabsorptionsgrad α_w

α_w : 0,20 (- - H)^{*}

*) Es wird eindringlich empfohlen, diese Einzahlbewertung in Verbindung mit der vollständigen Kurve des Schallabsorptionsgrades zu verwenden. (vgl. Seite 2.)

Prüfbericht Nr.: **320 852 - 01**

Aachen, den 16.05.2002

SWA Schall- und Wärmemeßstelle Aachen GmbH
AMTLICH ANERKANNTE PRÜFSTELLE

(Dr.-Ing. L. Sieber)



Prüfmaterial: **textiler Bodenbelag, Artikel: Epoca ribs wt**
 Prüfraum: Hallraum 06, Hauptstraße 133, 52 477 Alsdorf
 Prüffläche: 12,5 m²
 Prüfverfahren: Hallraumverfahren
 Prüfdatum: 24.04.2002

Beschreibung des Prüfgegenstandes:
 Gesamtdicke: **6,0 mm**
 flächenbezogene Masse: **2,36 kg/m²**

Die Prüfung erfolgte bei loser Verlegung des Prüfmaterials - auf dem Hallraumboden.
 Abmessungen der Prüffläche:

Länge: 3,98 m
 Breite : 3,13 m

Nachhallzeiten:

f in Hz	To in s	T1 in s
100	7,18	7,10
125	6,54	6,49
160	6,51	6,32
200	7,28	6,62
250	7,13	6,43
315	6,03	5,67
400	6,47	5,63
500	6,85	5,64
630	6,84	5,59
800	6,73	4,96
1000	6,46	4,29
1250	6,31	3,63
1600	5,82	3,03
2000	5,29	2,88
2500	4,53	2,78
3150	3,76	2,52
4000	3,07	2,12
5000	2,47	1,79

Anzahl der Lautsprecherpositionen: 2 Prüfschall: breitbandiges rosa Rauschen
 Anzahl der Mikrofonpositionen: 2 x 6 Empfangsfilter: Terzfilter

Prüfbericht Nr.: **320 852 - 01**
 Aachen, den 16.05.2002

SWA Schall- und Wärmemeßstelle Aachen GmbH

